



Ss. Peter & Paul Orthodox Church

A parish of the Orthodox Church in America

Rectory: 98 W. 28th Street, Bayonne, N.J. 07002

Telephone: (201) 436-3244

Rector: V. Rev. W. Sophrony Royer

Choir Director: Mr. Yuriy Galkin

AUGUST 16, 2020 / TENTH SUNDAY AFTER PENTECOST (TONE 1)

TODAY'S SAINTS

Afterfeast of Assumption of the Virgin Mary. Translation of the Image “Not-Made-By-Hands” of our Lord Jesus Christ from Edessa to Constantinople (944); Martyr Diomedes the Physician, of Tarsus; St. Chaeremon of Egypt; St. Gerasimus the New Ascetic, of Cephalonia; St. Joachim of Osogovo; New Martyr Stamatius of Volos; Martyr Ambrose the Centurion, of Ferentino; Martyr Titus the Deacon, of Rome; St. Eleutherius, Bishop of Auxerre; St. Simplician, Bishop of Milan; St. Armel of Brittany

RESURRECTIONAL TROPARION IN TONE ONE

When the stone had been sealed by the Jews, / while the soldiers were guarding Thy most pure body, / Thou didst rise on the third day, O Savior, / granting life to the world. / The powers of heaven therefore cried to Thee, O Giver of Life: / “Glory to Thy Resurrection, O Christ! / Glory to Thy Kingdom! // Glory to Thy dispensation, O Thou who lovest of mankind!”

FESTAL TROPARION IN TONE ONE

In giving birth, you preserved your virginity / in falling asleep you did not forsake the world, O Theotokos. / You were translated to life, O Mother of Life // and by your prayers you deliver our souls from death.

TROPARION OF HOLY IMAGE IN TONE TWO

We venerate Thy most pure image, O Good One, / and ask forgiveness of our transgressions, O Christ God. / Of Thine own will Thou wast pleased to ascend the Cross in the flesh / to deliver Thy creatures from bondage to the Enemy. / Therefore, with thanksgiving we cry aloud to Thee: / “Thou hast filled all with joy, O our Savior, / by coming to save the world.”

- *Now sing the troparion of Ss. Peter and Paul*
- *Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit:*

RESURRECTIONAL KONTAKION IN TONE ONE

As God, Thou didst rise from the tomb in glory, / raising the world with Thyself. / Human nature praises Thee as God, / for death has vanished. / Adam exults, O Master, as Eve rejoices, / for she is freed from bondage and cries to Thee: // “Thou art the Giver of Resurrection to all, O Christ!”

- *Both now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

FESTAL KONTAKION IN TONE TWO

Neither the tomb, nor death, could hold the Theotokos, who is constant in prayer and our firm hope in her intercessions. For being the Mother of Life, // she was translated to life by the One Who dwelt in her virginal womb.

PROKEIMENON IN TONE ONE

Let Thy mercy, O Lord, be upon us as we have set our hope on Thee!

v. Rejoice in the Lord, O ye righteous! Praise befits the just!

Prokeimenon in Tone Four: Sing to the Lord a new song, for the Lord hath done marvelous things!

THE EPISTLE

The Reading from the First Epistle of St. Paul to the Corinthians (4:9-16)

Brethren, for I think that God has exhibited us apostles as last of all, like men sentenced to death; because we have become a spectacle to the world, to angels and to men. We are fools for Christ's sake, but you are wise in Christ. We are weak, but you are strong. You are held in honor, but we in disrepute. To the present hour we hunger and thirst, we are ill-clad and buffeted and homeless, and we labor, working with our own hands. When reviled, we bless; when persecuted, we endure; when slandered, we try to conciliate; we have become, and are now, as the refuse of the world, the offscouring of all things. I do not write this to make you ashamed, but to admonish you as my beloved children. For though you have countless guides in Christ, you do not have many fathers. For I became your father in Christ Jesus through the gospel. I urge you, then, be imitators of me.

The Reading from the Epistle of St. Paul to the Colossians (1:12-18)

Brethren, giving thanks to the Father, who has qualified us to share in the inheritance of the saints in light. He has delivered us from the dominion of darkness and transferred us to the kingdom of his beloved Son, in whom we have redemption, the forgiveness of sins. He is the image of the invisible God, the first-born of all creation; for in him all things were created, in heaven and on earth, visible and invisible, whether thrones or dominions or principalities or authorities—all things were created through him and for him. He is before all things, and in him all things hold together. He is the head of the body, the church; he is the beginning, the first-born from the dead, that in everything he might be pre-eminent.

ALLELUIA IN TONE ONE

Alleluia! Alleluia! Alleluia!

v. God gives vengeance unto me, and subdues people under me.

v. He magnifies the salvation of the King and deals mercifully with David, His anointed, and his seed forever.

v. O Lord, we will walk in the light of Thy countenance, and will exult in Thy name forever.

THE GOSPEL

The Reading from the Holy Gospel according to St. Matthew (17:14-23)

And when they came to the crowd, a man came up to him and kneeling before him said, "Lord, have mercy on my son, for he is an epileptic and he suffers terribly; for often he falls into the fire, and often into the water. And I brought him to your disciples, and they could not heal him." And Jesus answered, "O faithless and perverse generation, how long am I to be with you? How long am I to bear with you? Bring him here to me." And Jesus rebuked him, and the demon came out of him, and the boy was cured instantly. Then the disciples came to Jesus privately and said, "Why could we not cast it out?" He said to them, "Because of your little faith. For truly, I say to you, if you have faith as a grain of mustard seed, you will say to this mountain, 'Move from here to there,' and it will move; and nothing will be impossible to you." As they were gathering in Galilee, Jesus said to them, "The Son of man is to be delivered into the hands of men, and they will kill him, and he will be raised on the third day." And they were greatly distressed.

The Reading from the Holy Gospel according to St. Luke (9:51-23, 10:22-24).

When the days drew near for him to be received up, he set his face to go to Jerusalem. And he sent messengers ahead of him, who went and entered a village of the Samaritans, to make ready for him; but the people would not receive him, because his face was set toward Jerusalem. And when his disciples James and John saw it, they said, "Lord, do you want us to bid fire come down from heaven and consume them?" But he turned and rebuked them. And they went on to another village. All things have been delivered to me by my Father; and no one knows who the Son is except the Father, or who the Father is except the Son and anyone to whom the Son chooses to reveal him." Then turning to the disciples he said privately, "Blessed are the eyes which see what you see! For I tell you that many prophets and kings desired to see what you see, and did not see it, and to hear what you hear, and did not hear it."

FESTAL MEGALYNARION

Verse: *The Angels, as they looked upon the Dormition of the Virgin, were struck with wonder, seeing how the Virgin went up from earth to heaven.*

Hirmos: The limits of nature are overcome in thee, O Pure Virgin: for birth-giving remains virginal, and life is united to death; a virgin after childbearing and alive after death, thou dost ever save thine inheritance, O Theotokos.

COMMUNION HYMNS

Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest! O Lord, we will walk in the light of Thy countenance, and will exult in Thy name forever. Alleluia! Alleluia! Alleluia!

BOYCOTT PRODUCTS OF TURKEY

Our parishioners and friends are asked to boycott products of Turkey. This may be a small act of protest that probably won't be felt, but at least it offers us a way of doing something in protest to the recent conversion of the Hagia Sophia into a mosque, and a way of showing our solidarity with the suffering Christians of the Middle East.

NEXT WEEK'S SERVICES

5:00 PM (Saturday) – Great Vespers

8:50 AM (Sunday) – Third Hour

9:00 AM (Sunday) – Divine Liturgy

<p>“All my own perception of beauty both in majesty and simplicity is founded upon Our Lady.” — J.R.R. Tolkien (1892-1973)</p>
--